

GRAN BRETAGNA

COMPUTER
MISUSE ACT 1990

REATI DI ABUSO DELL'ELABORATORE

1. *Accesso non autorizzato al materiale computerizzato.*

(1) Una persona è colpevole di reato se:

a) fa eseguire ad un elaboratore elettronico una qualche funzione allo scopo di assicurarsi l'accesso ad un programma o dato contenuto in qualsiasi elaboratore;

b) l'accesso che intende assicurarsi non è autorizzato; e

c) egli, nel momento in cui fa eseguire all'elaboratore la funzione, è consapevole che ricorrono le circostanze di cui alle lettere a) e b).

(2) Non è necessario che l'intento della persona autrice del reato considerato in questa sezione sia diretto a:

a) qualche particolare programma o dato;

b) un programma o delle informazioni di un certo tipo;

c) un programma o un dato contenuti in un elaboratore particolare.

(3) Il colpevole del reato considerato in questa sezione sarà passibile di una condanna sommaria fino a sei mesi o ad una multa fino al 5° livello della scala standard oppure ad entrambe le pene.

2. *Accesso non autorizzato allo scopo di commettere o facilitare la perpetrazione di ulteriori reati.*

(1) Una persona è colpevole di un reato compreso in questo articolo se realizza un reato del suddetto art. 1 (« accesso non autorizzato ») allo scopo:

a) di perpetrare un reato a cui questo articolo si riferisce;

b) di facilitare la commissione di un tale reato (sia da sé stesso che da qualche altra persona);

e il reato che intende realizzare o facilitare è riportato in seguito in questo articolo come reato ulteriore.

(2) Questo articolo si riferisce ai reati:

a) per i quali la condanna è fissata dalla legge; o

b) per i quali una persona di 21 o più anni di età (mai condannata precedentemente) può venire condannata a reclusione di cinque anni (o, in Inghilterra e in Galles, potrebbe venire così condannata se non fosse per le limitazioni imposte dalla sezione 33 del Magistrates' Courts Act 1980).

(3) È irrilevante ai fini di questo articolo che l'ulteriore reato sia perpetrato nella stessa occasione in cui si ottiene un accesso non autorizzato oppure in una occasione futura.

(4) Ci si può rendere colpevoli di un reato compreso in questo articolo anche se i fatti sono tali che la commissione di un ulteriore reato è impossibile.

(5) Il colpevole di un reato considerato in questo articolo sarà passibile:

a) di condanna ad una pena reclusiva fino a sei mesi oppure ad una multa fino al massimo di legge o ad entrambe le pene; o

b) di condanna su rinvio a giudizio, a reclusione fino a cinque anni oppure ad una multa o ad entrambe le pene.

* Approvato il 29 giugno 1990 ed entrato in vigore il 29 agosto 1990. Traduzione di Stefania Giannini e Vincenzo Zeno-Zencovich. Per un commento italiano v. V. FROSINI, *La difesa giuridica del bene informatico in Gran Bretagna (note sul Computer Misuse Act 1990)*, in *Nomos* 1990, 3, 45.

3. *Modificazione non autorizzata di materiale computerizzato.*

(1) Una persona è colpevole di reato se:

a) compie qualsiasi atto che causa una modificazione non autorizzata del contenuto di qualsiasi elaboratore; e

b) al tempo in cui compie l'atto egli ha l'intenzione richiesta e la necessaria conoscenza.

(2) Ai fini della suddetta sezione (1) (b) l'intenzione richiesta è l'intento di causare una modificazione del contenuto di un elaboratore e così facendo:

a) pregiudicare il funzionamento di un elaboratore;

b) ostacolare o ritardare l'accesso a qualsiasi programma o informazione contenuti nell'elaboratore; o

c) pregiudicare il funzionamento di qualsiasi programma o l'affidabilità di qualsiasi informazione.

(3) Non è necessario che l'intento sia rivolto a:

a) un elaboratore particolare;

b) un programma o un dato particolare o di un certo tipo; o

c) una modificazione particolare o di un certo tipo.

(4) Ai fini della menzionata sezione (1) (b) si intende per « conoscenza necessaria » la coscienza che la modificazione a cui egli mira non è autorizzata.

(5) È irrilevante ai fini di questo articolo che una modificazione abusiva o qualche suo effetto del tipo menzionato nella sezione (2) è, o si vuole che sia, permanente o semplicemente temporanea.

(6) Ai fini del Criminal Damage Act 1971 una modificazione del contenuto di un elaboratore non sarà considerata dannosa per esso o per il suo mezzo di conservazione a meno che il suo effetto sull'elaboratore computer o sul mezzo di conservazione non pregiudichi la sua condizione fisica.

(7) Il colpevole di reato considerato in questo articolo sarà passibile:

a) di condanna sommaria a reclusione fino a sei mesi o ad una multa fino al massimo di legge oppure ad entrambe le pene;

b) di condanna su rinvio a giudizio a reclusione fino a cinque anni o ad una multa, oppure ad entrambe le pene.

COMPETENZA

4. *Luogo di commissione dei reati compresi in questa legge.*

(1) Tranne per quanto è previsto di seguito in questo articolo ai fini della sussistenza di un reato compreso nei menzionati articoli 1 e 3 è irrilevante che:

a) un atto o un altro evento la cui prova è richiesta per la condanna del reato sia accaduto nel Paese di origine; e

b) l'imputato, al momento dell'accadimento di quell'atto o di quell'evento, si trovasse nel paese di origine.

(2) Salve le eccezioni di cui alla successiva sezione (3), nel caso di un reato, perchè esso sussista, deve esistere perlomeno un significativo collegamento con la giurisdizione domestica nelle circostanze del caso.

(3) Nel procedimento per un reato previsto dall'art. 2 non è necessario dimostrare che esiste un tale collegamento in relazione al reato previsto dall'art. 1.

(4) Nei limiti di cui al successivo art. 8, dove:

a) esista effettivamente un siffatto collegamento nel caso di un reato previsto dal precedente art. 1; e

b) la perpetrazione di quel reato è allegata nei procedimenti per un reato previsto dal citato art. 2;

l'art. 2 si applicherà come se il fatto che l'imputato intendeva commettere o facilitare in qualche luogo fuori dal paese di origine (e che sarebbe un reato a cui si applicherebbe l'art. 2 se fosse compiuto nel paese di origine) fosse il reato in questione.

(5) (Si applica solamente alla Scozia).

(6) I richiami in questa Legge al « paese di origine » sono:

a) nell'applicazione di questa Legge in Inghilterra e in Galles, all'Inghilterra e al Galles;

b) nell'applicazione di questa Legge in Scozia, alla Scozia;

c) nell'applicazione di questa Legge nell'Irlanda del Nord, all'Irlanda del Nord.

5. *Collegamenti significativi ai fini della competenza territoriale.*

(1) Le seguenti disposizioni di questo articolo si applicano per l'interpretazione del precedente art. 4.

(2) In relazione ad un reato previsto dall'art. 1, ognuno dei seguenti è un collegamento significativo ai fini della competenza territoriale:

a) che l'imputato si trovasse nel paese di origine al tempo in cui fece eseguire la funzione all'elaboratore;

b) che un elaboratore contenente qualche programma o dato ai quali l'accusato si assicurava o intendeva assicurarsi l'accesso non autorizzato compiendo quell'atto, si trovasse nel paese di origine in quel tempo.

(3) In relazione ai reati previsti dall'art. 3, ognuno dei seguenti è un collegamento significativo ai fini della competenza territoriale:

a) che l'imputato si trovasse nel paese di origine quando pose in essere quell'atto che causò una modificazione non autorizzata;

b) che la modificazione non autorizzata si svolse nel paese di origine.

6. *Luogo di commissione del tentativo in relazione a reati previsti da questa Legge.*

(1) Nel caso di accusa di associazione a delinquere ai fini di perpetrare un reato compreso in questa Legge, sono irrilevanti, per la colpevolezza dell'accusato, le seguenti questioni:

a) la questione del dove si trovasse una persona quando divenne parte della associazione a delinquere; e

b) la questione se qualche atto, omissione o altro evento si sia verificato nel paese di origine.

(2) Sull'accusa di tentativo di perpetrazione di un reato previsto dal precedente art. 3, le seguenti questioni non sono rilevanti per la colpevolezza dell'accusato:

a) la questione del luogo ove il tentativo fu compiuto; e

b) la questione se esso abbia avuto effetti nel paese di origine considerato.

(3) Per l'accusa di istigazione a commettere un reato compreso in questa Legge, non è rilevante per la colpevolezza dell'accusato la questione del luogo in cui l'istigazione si svolse.

(4) Questo articolo non si estende alla Scozia.

7. *Luogo di commissione di reati tentati, collegati a reati previsti da altre leggi corrispondenti alle figure di reato previste in questa Legge.*

(1) Le sezioni seguenti saranno inserite dopo la sezione (1) dell'art. 1 del Criminal Law Act 1977.

« (1A) Nei limiti di cui all'art. 5 del Computer Misuse Act 1990 (rilevanza della Legge diversa), se questa sezione si applica ad un accordo, questa parte di questa Legge ha effetto in relazione ad essa come essa ha effetto in relazione all'accordo incluso nella sezione (1) menzionata.

(1B) La sezione (1A) si applica ad un accordo se:

a) una parte di esso, od un suo rappresentante, realizzò qualcosa in relazione all'accordo in Inghilterra o in Galles, prima della sua formazione; o

b) una parte dell'accordo divenne tale in Inghilterra o in Galles (prendendo parte ad esso personalmente o tramite un suo rappresentante); o

c) una parte dell'accordo, o un suo rappresentante, fece od omise di fare qualcosa in Inghilterra ed in Galles a seguito di esso;

e l'accordo verrebbe incluso nella precedente sezione (1) come un accordo legato alla commissione di un reato di abuso dell'elaboratore, se non fosse per il fatto che il crimine non sarebbe perseguibile in Inghilterra ed in Galles se commesso secondo le intenzioni delle parti ».

(2) Le seguenti sezioni verranno inserite dopo la sezione (4) di quell'articolo.

« (5) Nell'applicazione di questa parte della Legge ad un accordo a cui la precedente sezione (1A) si applica qualsiasi riferimento ad un reato, sarà letto come un riferimento a quel che costituirebbe un abuso dell'elaboratore se non fosse per il fatto che non si tratta un reato perseguibile in Inghilterra ed in Galles.

(6) In questo articolo il reato di abuso dell'elaboratore significa un reato compreso nel Computer Misuse Act 1990 ».

(3) Le seguenti sezioni saranno inserite dopo l'art. 1 (1) del Criminal Attempts Act 1981:

« (1A) Nei limiti di cui alla sezione 8 del Computer Misuse Act 1990 (rilevanza della legge), se questa sezione si riferisce ad un atto, ciò che la persona aveva intenzione di fare sarà considerato come il reato a cui si applica questo articolo.

(1B) La sezione (1A) si applica ad un atto se:

a) è compiuto in Inghilterra o in Galles; e

b) sarebbe compreso nella sezione (1) come più che meramente preparatorio alla perpetrazione di un reato della sezione 3 del Computer Misuse Act 1990, se non fosse per il fatto che il reato, se ultimato, non potrebbe essere perseguito in Inghilterra ed in Galles ».

(4) Nei limiti di cui all'art. 8, se qualche atto compiuto da un individuo in Inghilterra o in Galles costituisce una istigazione a perpetrare un reato previsto da questo Act, se non fosse per il fatto che ciò che egli aveva intenzione di fare non sarebbe perseguibile in Inghilterra ed in Galles:

a) ciò che egli aveva in proposito di fare sarà considerato come reato compreso in questa Legge ai fini di un'accusa di istigazione; e

b) un tale reato, pertanto, potrà essere perseguito in Inghilterra ed in Galles.

8. Rilevanza della legge diversa.

(1) Una persona è colpevole di un reato perseguibile in virtù dell'art. 4 (4) solo se ciò che intendeva fare o facilitare comporti la perpetrazione di un reato previsto dalla legge in vigore nel luogo ove tutto od in parte esso doveva essere compiuto.

(2) Una persona è colpevole di un reato perseguibile in virtù dell'art. 1 (1A) del Criminal Law Act 1977 solo se la realizzazione della condotta concordata comporti in qualsiasi momento.

a) un atto od una omissione di una o più parti; o

b) l'accadimento di qualche evento: costituente reato in base alla legge in vigore nel luogo ove si intendeva che l'atto, l'omissione o un altro evento accadesse.

(3) Una persona è colpevole di reato perseguibile in virtù dell'art. 1 (1A) del Criminal Attempt Act o in virtù del precedente art. 7 (4) solo se ciò che si pro-

poneva di fare comporti la perpetrazione di un reato in base alla legge in vigore nel luogo ove, interamente o in parte, si voleva che esso accadesse.

(4) La condotta perseguibile dalla legge in vigore in tale luogo è un reato previsto in quella legge ai fini di questo articolo, comunque sia da essa descritto.

(5) Nei limiti di cui alla sezione (7) successiva, una condizione specificata in qualcuna delle sezioni da (1) a (3) già trattate, sarà considerata come avverata, a meno che la difesa dell'imputato non notifichi all'accusa una opposizione con la quale:

a) si affermi che, in base ai fatti come addebitati rispetto alla condotta rilevante, la condizione non si è, secondo la difesa, avverata;

b) si illustri il fondamento di tale convincimento; e

c) si richieda all'accusa di dimostrare che esso si è avverato.

(6) Nella suddetta sezione (5) per « condotta rilevante » si intende:

a) con riferimento alla condizione della sezione (1) ciò che l'accusato intese fare o facilitare;

b) con riferimento alla condizione della sezione (2) la linea di condotta concordata; e

c) con riferimento alla condizione della sezione (3) ciò che l'accusato aveva intenzione di fare.

(7) La Corte, se lo ritiene opportuno, può permettere che la difesa richieda all'accusa di dimostrare che la condizione è soddisfatta, senza la previa notifica dell'opposizione prevista dalla sezione 5 che precede.

(8) Se, in virtù della sezione (7) summenzionata, una Corte Scozzese di giurisdizione solenne permette che la difesa richieda all'accusa di dimostrare che la condizione è avverata l'accusa avrà diritto di esaminare qualsiasi testimone o di chiedere l'esibizione di qualsiasi prova non inclusi nelle liste da essa presentate.

(9) Avanti la Crown Court sarà competenza esclusiva del giudice stabilire se la condizione è soddisfatta.

(10) (Si applica solo alla Scozia).

9. *Irrelevanza della cittadinanza britannica.*

(1) In qualsiasi procedimento promosso in Inghilterra ed in Galles riguardo ad un reato a cui questo articolo si riferisce, è irrilevante per la colpevolezza che l'accusato fosse o non fosse cittadino britannico al tempo del verificarsi di un atto, una omissione o un altro fatto, la prova dei quali viene richiesta per la condanna.

(2) Questo articolo si applica ai seguenti reati:

a) qualsiasi reato compreso in questa Legge;

b) cospirazione per perpetrare un reato compreso in questa Legge;

c) qualsiasi tentativo di commettere un reato previsto dall'art. 3; e

d) istigazione a commettere un reato previsto da questa Legge.

previsto dall'art. 1 devono essere promossi entro sei mesi dalla data in cui sono pervenuti alla pubblica accusa elementi sufficienti da giustificare, a suo avviso, l'inizio del procedimento.

(3) Nessun procedimento sarà promosso in base al presente articolo oltre tre anni dalla commissione del reato.

(4) Ai fini del presente articolo la dichiarazione della pubblica accusa indicante la data in cui sono venute a sua conoscenza prove sufficienti a giustificare, a suo avviso, l'inizio del procedimento, sarà prova conclusiva di tale fatto.

(5) Un documento che riporta quel fatto e che indica di essere così firmato sarà considerato tale fino a prova contraria.

(6) In questo articolo il termine « area di commissione » ha lo stesso significato contenuto nel Justices of the Peace Act 1979.

(7) Questo articolo non si estende alla Scozia.

DISPOSIZIONI GENERALI

10. *Incidenza sui poteri di polizia giudiziaria.*

Il precedente articolo 1 (1) non pregiudica l'applicazione:

a) in Inghilterra ed in Galles di qualsiasi disposizione aggiuntiva di poteri di ispezione, ricerca o sequestri; e

b) (si applica solo alla Scozia).

11. *Procedimenti per i reati previsti dall'art. 1.*

(1) I reati previsti dall'art. 1 saranno di competenza della Magistrates Court se:

a) l'imputato si trovava nella sua area di commissione al tempo in cui realizzò l'atto che indusse l'elaboratore ad eseguire la funzione;

b) l'elaboratore contenente un programma o i dati ai quali l'accusato si assicurava o intendeva assicurarsi l'accesso abusivo tramite quell'atto, si trovava, a quel tempo nella sua area di commissione.

(2) Nei limiti di cui alla sezione (3) che segue, i procedimenti per un reato

12. *Condanna per un reato previsto dall'art. 1 in procedimenti per reati previsti dagli atti 2 e 3.*

(1) Se in un processo su rinvio a giudizio di una persona imputata di:

a) un reato previsto dall'art. 2; o

b) un reato previsto dall'art. 3 o un tentativo di commettere tale reato;

la giuria non lo ritiene colpevole del reato ascrittogli, può ritenerlo colpevole di un reato previsto dall'art. 1, sempre che i fatti corrispondano alla previsione di tale articolo e l'azione venga promossa prima del termine di prescrizione fissato dall'articolo 11 per tale azione.

(2) La Crown Court avrà, verso la persona che viene condannata, in presenza di questo articolo, per un reato previsto dall'art. 1, gli stessi poteri e doveri che una Magistrates Court avrebbe avuto nel condannarlo.

(3) Questo articolo non pregiudica l'applicazione dell'art. 8 (3) del Criminal Law Act 1982 (condanna di reato perseguibile alternativamente nel processo su rinvio a giudizio).

(4) Questa sezione non si estende alla Scozia.

13. *(Si applica solo alla Scozia).*

14. *Mandato di perquisizione per i reati previsti dall'art. 1.*

(1) Un giudice di circoscrizione, quando ritiene, sulla base delle dichiarazioni giurate di un agente di polizia giudiziaria che vi è ragionevole fondamento per ritenere che:

a) un reato previsto nella sezione 1 sia stato o sia sul punto di essere perpetrato in qualsiasi luogo; e

b) vi è prova che in un determinato luogo il reato è stato o è sul punto di essere perpetrato,

può emettere un mandato di perquisizione che autorizzi un agente di polizia giudiziaria ad entrare e perquisire tale luogo, usando la forza si ritenga necessaria.

(2) Il potere conferito dalla sezione (1) non si estende ad autorizzare la ricerca di materiale del tipo menzionato nell'art. 5 (2) del Police and Criminal Evidence Act 1984 (materiale privilegiato, escluso e soggetto a procedure speciali).

(3) Un mandato emesso in forza di questo articolo:

a) può autorizzare persone ad accompagnare l'agente di polizia giudiziaria che esegua il mandato; e

b) ha vigore fino a ventotto giorni dalla data di emissione.

(4) Eseguendo un mandato emesso in forza di questo articolo, un agente può sequestrare un oggetto, se ragionevolmente crede che costituisca prova che un reato previsto dall'art. 1 è stato o è sul punto di essere perpetrato.

(5) In questo articolo il termine « luoghi » include terreni, costruzioni, strutture mobili, veicoli, navi, velivoli e aliscafi.

(6) Questo articolo non si applica alla Scozia.

15. *Estradizione ed applicazione del Extradition Act 1989.*

I reati a cui può applicarsi un Order in Council previsto dall'art. 2 del Extradition Act 1870 includeranno:

a) reati previsti dagli artt. 2 e 3;

b) qualsiasi associazione a delinquere tali reati; e

c) qualsiasi tentativo per commettere un reato previsto dall'art. 3.

16. *Si applica all'Irlanda del Nord.*

(Omissis).

17. *Interpretazione.*

(1) Le seguenti disposizioni di questo articolo si applicano nell'interpretazione di questa Legge.

(2) Una persona si assicura un accesso ad un programma o ad un dato contenuto nell'elaboratore se, facendo eseguire una funzione ad un elaboratore,

a) altera o cancella il programma o il dato;

b) lo copia o lo colloca in un mezzo di conservazione diverso da quello in cui è contenuto;

c) ne fa uso; o

d) ottiene la sua fuoriuscita dall'elaboratore che lo contiene (sia facendolo apparire su un video che in qualunque altro modo);

e i riferimenti all'accesso al programma o ai dati (e dell'intento di assicurarselo) saranno interpretati di conseguenza.

(3) Ai fini della sezione (2) (c) che precede, una persona usa un programma quando la funzione che fa eseguire all'elaboratore:

a) fa sì che il programma venga eseguito; o

b) è, essa stessa una funzione del programma.

(4) Ai fini della precedente sezione (2) (d):

a) un programma fuoriesce se le istruzioni in cui esso consiste vengono fuoriuscite; e

b) è irrilevante la forma in cui qualche istruzione o altro fuoriesce (ed in particolare se costituisca o meno una forma in cui, nel caso di istruzioni, esse sono suscettibili di essere eseguite, oppure siano suscettibili di essere elaborate dall'elaboratore).

(5) Ogni tipo di accesso ad un programma o ai dati contenuti nell'elaboratore non è autorizzato se:

a) la stessa persona che accede non è autorizzata a controllare l'accesso del tipo in questione al programma o ai dati; e

b) non ha ottenuto il consenso all'accesso in questione da parte di chi ne ha il potere.

(6) I riferimenti al programma o ai dati nell'elaboratore includono i riferi-

menti al programma o ai dati contenuti in qualsiasi mezzo di conservazione rimovibile che, per il momento, si trova nell'elaboratore, e un elaboratore è considerato come contenente un certo programma o dei dati contenuti in tale mezzo.

(7) Ha luogo una modificazione del contenuto di un elaboratore, se, grazie all'operazione di una qualsiasi funzione dell'elaboratore considerato o di un altro elaboratore:

a) viene alterato o cancellato un programma o un dato; o

b) viene aggiunto qualcosa ai contenuti di un programma o dei dati;

e qualsiasi atto che contribuisce a causare una tale modificazione sarà considerato come la sua causa.

(8) Una simile modificazione è abusiva se:

a) il suo autore non è autorizzato a decidere se la modificazione debba essere compiuta o meno; e

b) non ha ottenuto il consenso alla modificazione da chi invece è autorizzato.

(9) I riferimenti al paese di origine coinvolto verranno interpretati in conformità all'art. 4 (6) summenzionato.

(10) I riferimenti ad un programma includono i riferimenti a parte di un programma.

18. *Citazioni, fonti, etc.*

(1) Questo Act può essere chiamato « Computer Misuse Act 1990 ».

(2) Questo Act entrerà in vigore dopo 2 mesi dall'approvazione.

(3) Un reato non è contemplato da questo Act a meno che ogni atto o un altro fatto la cui prova è richiesta per la condanna del reato, avvenga posteriormente all'entrata in vigore di questo Act.